

SIX JESTER SONGS

[Sechs Narrenlieder]

for

Baritone or Alto

with

Pianoforte Accompaniment

Words by

Helen Bantock

Deutsche Übersetzung von F. H. Schneider

Music by

Granville Bantock



Copyright of the Publishers

Breitkopf & Härtel

Leipzig · Brussels · London · New York

Granville Bantock

-
- Helena.** Variationen für Orchester über das Thema H. F. B. Partitur (P.-B. 1634). . . n. 12 —
Orchesterstimmen (Orch.-B. 1334/35) = 27 Hefte . . . je n. — 60
Für Pianoforte 3 —
- Die Perle von Iran.** Romantische Oper in einem Aufzug. Klavier-Auszug mit Text.
Deutsch-englisch geb. *M* 11.— 10 —
- The Time-Spirit.** — Der Zeitgeist. Rhapsodie für gemischten Chor u. Orchester. Poem by *Helen F. Bantock*. Deutsche Übersetzung von *Ludmilla Kirschbaum*. Partitur (Part.-B. 1693) n. 12 —
Orchesterstimmen (Orch.-B. 1689/90) = 34 Hefte . . . je n. — 60
Klavier-Auszug mit Text 2 50
- Die Rückkehr (The Return).** Duett für Sopran und Bariton mit Pianofortebegleitung. (No. 6 der Arabischen Gesänge.) Words by *Helen F. Schweitzer*. Deutsche Übersetzung von *F. H. Schneider*. (D. L.-V. 4139) 1 —
- Songs of the East.** Ein Cyklus in 6 Bänden. Englisch-deutsch. Englische Dichtung von *Helen F. Schweitzer*. Deutsche Übersetzung von *F. H. Schneider*.
- Band 1. **Songs of Arabia** (Arabische Gesänge). Ein Cyklus von sechs Gesängen. (D. L.-V. 4701) geb. *M* 4.— 3 —
- No. 1. The Meeting (Die Begegnung). — 2. Lament (Klage). — 3. In the Desert (In der Wüste). — 4. The Nightingale's Song (Das Lied der Nachtigall). — 5. The Chieftain's Battle Song (Des Anführers Schlachtgesang). — 6. The Return (Die Rückkehr).
- Band 2. **Songs of Japan** (Japanische Gesänge). Ein Cyklus von sechs Gesängen. (D. L.-V. 4703) geb. *M* 4.— 3 —
- No. 1. The Musumë's Song (Lied der Musumë). — 2. Butterfly Song (Schmetterlingslied). — 3. Fan Song (Fächerlied). — 4. Flower Song (Blumenlied). — 5. In the Temple (Im Tempel). — 6. Song of the Sword (Schwertlied).
- Band 3. **Songs of Egypt.** Ein Cyklus von sechs Gesängen. (D. L.-V. 4702) geb. *M* 4.— 3 —
- No. 1. Invocation (Anrufung des Nils). — 2. In the Garden (Im Garten). — 3. The Unutterable (Der Unausprechliche). — 4. Bridal Song (Brautlied). — 5. Lament of Isis (Die Klage der Isis). — 6. Festal Song (Festgesang).
- Daraus einzeln: Nr. 1. **Invocation** (Anrufung des Nils). (D. L.-V. 5218).
- Band 4. **Songs of Persia** (Persische Gesänge). Ein Cyklus von sechs Gesängen. (D. L.-V. 4738) geb. *M* 4.— 3 —
- No. 1. Drinking Song (Trinklied). — 2. Hymn of the Ghebers (Hymne der Gebern). — 3. The Simurg (Der Simurg). — 4. In the Harêm (Im Harem). — 5. Zal (Zal). — 6. The Pearl and the Rose (Perle und Rose).
- Band 5. **Songs of India** (Indische Gesänge). Ein Cyklus von sechs Gesängen. (D. L.-V. 4736) geb. *M* 4.— 3 —
- No. 1. The Nautch Girl (Das Nautsch Mädchen). — 2. Prayer to Vishnu (Bittgesang an Wischnu). — 3. By the Ganges (Am Ganges). — 4. Dirge (Totenlied). — 5. In the village (Im Dorfe). — 6. The Fakir's Song (Lied des Fakirs).
- Band 6. **Songs of China** (Chinesische Gesänge). Ein Cyklus von sechs Gesängen. (D. L.-V. 4737) geb. *M* 4.— 3 —
- No. 1. Song of the Bells (Glockenlied). — 2. Forsaken (Verlassen). — 3. Love Song (Liebeslied). — 4. In the Palace (Im Palast). — 5. A Lullaby (Wiegenlied). — 6. War Song (Kriegslied).
- Five Ghazals of Hafiz** — Fünf Ghasele von Hafis. Translated from the Persian by Sir *Edwin Arnold*. Deutsche Übersetzung von *F. H. Schneider*. Für Bariton mit Pianoforte. (VA. 2043). 5 —
- Prelude (Vorspiel). — No. 1. Alá yá! send the cup round (Ela ja! Füll den Becher). — 2. Oh, glory of full-mooned fairness! (Dem Vollmond gleicht deine Schönheit). — 3. Sáki! dye the cup's rim deeper (Schenke, färb das Glas mir tiefer). — 4. Sufi, hither gaze (Sufi, komm und sieh). — 5. The new Moon's silver sickle (Des Mondes Silbersichel).
- Lyrics from Ferishtah's Fancies** — Lyrische Gedichte aus Ferishtahs Fantasien. Poem by *Robert Browning*. Deutsche Übersetzung v. *John Bernhoff*. Für Tenor mit Pianoforte. (VA. 2031). 5 —
- No. 1. The Eagle (Der Adler). — 2. The Melon-Seller (Der Melonenhändler). — 3. Shah Abbas (Schach Abbas). — 4. The Family (Die Familie). — 5. The Sun (Die Sonne). — 6. Mihrab Shah (Mihrab Schach). — 7. A Camel-Driver (Ein Kameltreiber). — 8. Two Camels (Zwei Kamele). — 9. Cherries (Kirschen). — 10. Plot-Culture (Landbau). — 11. A Pillar at Sebzevah (Eine Säule in Sebzevar). — 12. A Bean-Stripe; also Apple-Eating (Ein Bohnenstreifen; auch Apfelessen). — 13. Epilogue (Epilog).
- Six Jester Songs.** Words by *Helen F. Bantock*. Sechs Narrenlieder. Deutsche Übersetzung von *F. H. Schneider*. Für Bariton oder Alt. (D. L.-V. 4770). 3 —
- No. 1. The Jester (Der Narr). — 2. In tyme of olde (In alter Zeit). — 3. Will-o'-the-wisp (Irrlichtlein). — 4. Under the rose (Sub rosa). — 5. Serenade (Ständchen). — 6. Tra-la-la-lie! (Tra-la-la-lie).
- Song of the Genie.** Words by *Helen F. Bantock*. Sang des Genius. Deutsch von *L. Kirschbaum*. For a low voice (Alto or Baritone). Für tiefe Stimme (Alt oder Bariton). (D. L.-V. 5175/76) 2 —
- The Wilderness and the solitary Place** — Da freuet sich die ungebahnte Wüste. Aria for Soprano from "Christ in the Wilderness". (D. L.-V. 5251/52) 2 —

—•••••—

Eigentum der Verleger für alle Länder

BREITKOPF & HÄRTEL, LEIPZIG
BERLIN · BRÜSSEL · LONDON · NEW YORK

Six Jester Songs.

Sechs Narrenlieder.

Words by Helen F. Bantock.

Deutsche Übersetzung von F. H. Schneider.

I.

The Jester.

Der Narr.

Allegro giocoso.

Granville Bantock.

PIANO.

pleggiero

Ped: as required

Who can so gaye as a jes - ter be,
 Wer kann so froh wie der Narr wohl sein,

dim. *pstacc.*

Trippyng it, quippyng it mer - ri - lie? The goodies may shrug and the el - ders frowne, He
 hüpfen und scherzen tag - aus, - tag - ein? Der Nachbarn Entset - zen nicht stört sei - nen Streich, ob

piüf

cares not for kyng, he cares not for clowne, He'd daunce if he fancied on friar's bare crowne -
 Kö - nig, ob Bau - er, ihm gilt es gleich, würd' tan - zen selbst auf des Mönchs Ton - sur,

poco rit.

ten. *dim.*

a tempo, più accelerando*rit.*

Skippynge and quippyngē as lyfe— laughs by, Skippyngē and quip-pyngē as
 hüp-fet und springt, lacht das Le-ben ihm nur, hüp-fet und springt, lacht das

mf

lyfe— laughs by.
 Le-ben ihm nur.

a tempo

f *p*

Hell hie to the queene in her
 Er eilt zu der Kö-ni-gin

dim. *p*

rose - hung bower, And sit and sighe and sing for an houre; But
 Ro - sen - hag, ein Stündlein dort sin - gen und seuf - zen er mag; doch

rit. *piccolo*

a tempo

soon he'll be up, and be out and a-way At tilt and at tour-ney to
bald treibt's ihn fort, und er flie - het hin - aus zu Spiel und Tur-nier und zu

più f

jeste and to playe, For no-thing lastes longe that's un-der the sky, So
lu - sti - gem Strauß; denn nichts hält der Stun - den flüch - ti - ge Pracht, drum

poco a poco rit.

ten. dim.

a tempo, più accelerando

trip it and quip it while lyfe— laughs by, So trip it and quip it while
hüpft er und springt, weil das Le - ben ihm lacht, drum hüpft er und springt, weil das

mf

rit.

lyfe— laughs by.
Le - ben ihm lacht.

a tempo

f p

Poco meno mosso.

Sing ho! Sing hey! Sing
Mit Ho und Hei flichn die

mp

lack, lack - a - daye, The foole grows olde and the morn - is grey, But
Jah - re ihm leicht; der Narr wird alt, und sein Tag - sich neigt, doch

dim.

stille he must jeste and ne - ver daregrieve, For a foole may not wear hys
scher - zen muß er und la - chen drein; denn des Nar - ren Herz muß ver -

p

rit.

Molto lento.

hearte on hys sleeve, But with hys laste breath must sing hys laste laye, Then
schlos - sen stets sein. Sein letz - ter Seuf - zer ein Lied, wenn's voll-bracht, um -

pp *sost.*

poco rit. *lunga pausa* *a tempo, più accelerando*

creep to a dar - ken'd cor - ner to die, While light - lie the world goes
 fängt ihn im Win - kel des To - des Nacht, in - des - sen das Le - ben

tenuto *dim.* *mf*

rit.

laugh - ing by, While light - lie the world goes laugh - ing by.
 wei - ter licht, in - des - sen das Le - ben wei - ter licht.

cresc. *f*

a tempo

p

cresc. *f*

II.

In tyme of olde.

In alter Zeit.

Cantabile.

Once a kyng in tyme of
Einst ein Kö-nig in al - ter

p *cresc.* *mf*

stacc. *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

poco rit.

olde Loved a bird with a creste of gold, (And she came from a far coun-
Zeit liebt' ein Vög-lein mit gold - nem Kleid, aus der Fer - ne ge - kom - men

* *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

a tempo *dim.* *pp*

trie).
her.)

Softe to his lov - ynge hande she
Süß es auf sei - nem Fin - ger

p *cresc.* *mf*

Ped. * *Ped.* * *Ped.* *

laye, Sweetlie she sange the houres a - waye, (Wilde the winde blew
 sang, kürzt' ihm die Stun - den mit hol - dem Klang. Wild der Wind blies

rit.

più f *f sost.*

* Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

rallent. molto

o - ver the sea). Heigh - o! Heigh - o!
 ü - ber das Meer. Hei - ho! Hei - ho!

a tempo

dim. *p* *più p* *pp* *p* *cresc.*

Ped. * Ped. * Ped. *

mf *p più lento*

But the kyng hadde a fal - con - bolde, Ah! the birde with a
 Hatt' der Kö - nig zur sel - ben Zeit - weh, o Vög - lein im

mf *p*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

f accelerando

creste of golde (Keen hys eye, and hys flyghte was free).
 gold - nen Kleid! - ei - nen Fal - ken von küh - nem Be - gehr.

p *cresc.*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

And he caughte her, well, well - a - daye, And he
 Stieß der Fal - ke aus luft' - ger Hök, trug die

mp *più f*

Ad. * *Ad.* * *Ad.* *

bore her a - waye and a - waye. (Wilde the wind blew o - ver the sea).
 Beu - te weit ü - ber die See. Wild der Wind blies ü - ber das Meer.

rit. *f sost.* *dim.*

Ad. * *Ad.* * *Ad.* *

rallent. molto *Più moto. mp malinconico*

Heigh - o! Heigh - o! Ah! poore kyng in the tyme of
 Hei - ho! Hei - ho! Ar - mer Kö - nig in al - - ter

p *più p* *pp* *mp*

Ad. * *Ad.*

olde, Ah! sweete birde with the creste of golde (He
 Zeit! Ar - mes Vög - lein im gold - nen Kleid! Er

p *più p*

* *Ad.* * *Ad.* *

poco rit. *a tempo* *dim.*

soughte her o'er moor and o'er hill).
sucht' es, doch fand's nim - mer - mehr;

dim. *p*

Red. * Red. * Red.

pp *p*

But lone - - lie by nyghte and by daye, He
war ein - sam nun bei Nacht und Tag; nie

p

* Red. * Red. *

lost her, lost her for e - ver and aye, (And the winde, ah! - the
mehr er - klang ihm der sü - ße Schlag, doch der Wind, der Wind blies

rit.

f

Red. * Red. * Red. * Red. * Red. *

p rallent. molto *più p*

winde blew chill). Heigh - o! Heigh - o!
kalt ü - bers Meer. Hei - ho! Hei - ho!

dim. *p* *più p* *pp* *ppp sost.*

Red. * Red. * Red. *

III.

Will-o'-the-wisp. Irrlichtelein.

Allegretto.

leggiere

p *cresc.* *f*

ped. * ped. * ped. * ped. *

mp

Will - o'-the-wisp daunced o - ver the mere, Poor Will! Poor Will!
 Irr - lichtlein tanzt am Wei - her im Tal. Weh dir! weh dir!

p

ped. * ped. * ped. * ped. * ped. *

misterioso

White stole the mists o'er the fo - reste sere, But downe in the wa - ter the
 Weiß wogt der Ne - bel im Wald so kahl, im Was - ser flim - mert der

trem. pp *sost.*

rit. molto

moone shone cleare, Poor Will! Poor Will!
 Mon - den-strahl. Weh dir! Weh dir!

a tempo

dim. *p*

ped. * ped. *

mp
Will - o'-the-wisp daunced
Irr - lichtleintanzt in des

cresc. *f* *p*

* Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

in her brighte raye, Poor Will! Poor Will! Gai - lie he sang "Sh'ell
Mon - des Schein. Weh dir! weh dir! Fröhlich es singt: „Er

cresc. *rall.* *f*

mf cresc.

* Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

molto *p a tempo* *rit.*

love me for aye? But a cloude came up and stole her a - waye, Poor
liebt mich allein! Ei - ne Wol - ke kommt und hül - let ihn ein. Weh

f. *sost.* *p.* *mf* *dim.*

molto *dim.*

Will! Poor Will!
dir! weh dir!

a tempo

p *ten.* *dim.* *mp*

* Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

poco a poco dim.

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

Più lento.
con dolore

Will - o' - the-wisp gave a sobbe, and a sighe, Poor Will! _____ Poor
 Irr - lich - te - lein es seufzt und ertrinkt. Weh - dir! _____ weh

pp *p* *più p*

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

Will! _____ While the winde went whisper.ing, wan-der-ing by As she watched him quiver, and
 dir! _____ Der Wind geht flüsternd, der Mond kalt blinkt, als er sieht, wie's zittert und

rall.

trem. pp *sost.*

Ped. *

molto lento

sinke, and die. Poor Will! _____ Poor Will! _____
 wankt und sinkt. Weh dir! _____ weh dir! _____

dim. *p* *più rall.* *ten. pp*

Ped. * *Ped.* * *Ped.* *

IV.

Under the rose. Sub rosa.

Capriccioso.

Oh! the lyfe of a foole is
Ja, das Le-ben des Nar-ren ist

f *dim.* *p*

Ped. * Ped. * Ped. *

free, As he skips in greate com - pa - nie, And
frei, stets ihm winkt lust' - ge Kum - pa - nei, und

mf *p* *mf*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

ritard. - - - - *a tempo*

e - ver he knowes What's un - der the rose, For a knave of a foole is
im-mer er kennt, was heim-lich man nennt; denn der Schelm liebt die Schel - me -

più f *più p* *dim.*

sost.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Più moto.

he. _____ Now there hight a brave knighte, and he _____ Loved the
 rei. _____ Einst ein tap - fe - rer Rit - ter hie _____ lieb - te

p *cresc.* *f*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

fayre la - dye Fe - le - lo - lie, _____ But ne - ver a glance At
 heiß Da - me Fe - le - lo - lie, _____ doch nie - mals ein Blick ver -

rall.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

feaste or at daunce, Did that knighte give the fayre la - dye. _____ But the
 hieß ihm das Glück, daß er - hö - ren ihn woll - te sie. _____ Doch der

a tempo *Tempo I.* *p*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

foole was a knave righte slye, ——— And he laughed at eache in - no - cent
Narr, er warnicht so dumm, ——— und er lü - chelt verschmitzt nur und

p *mf* *f*

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

molto ritard. ——— *a tempo*

eye, ——— So shy - lie down - bent, For he knew what it meant, Oh! he
stumm, ——— wenn das Äug - lein so traut scheu zu Bo - denschaut; denn er

mf *più f* *più p*

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

accel. molto

knew alle the wherefore and why! ———
weiß ja wes - halb und war - um. ———

dim. *p* *poco a poco dim.* *pp*

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

Serenade. Ständchen.

Appassionato quasi patetico.

con espress.

f *sost.* *dim.*

p con molto espressione

Oh! sweetest rose with in the queen's high bow - er, Looke downe on me!
 O Ro - se du, der Für - stin Au - gen - wei - de, sieh auf mich her!

p *cresc.*

Oh! pu - rest pearl gracynge a monarch's dow - er, Or hidde in sea.
 O rein - ste Per - le, die in ihr Ge - schmei - de du kamst vom Meer!

p *cresc.*

piu cresc.

Oh! fair - est star sette in the crowne of hea - ven In sil - ver lighte,
 O schön - ster Stern, der glänzt am Him - mels - bo - gen im Lich - tes - strahl,

piu cresc.

dim.

Shine on me here lost in the shadows, Wea - - rie of nighte.
 schein' mir, den hier um-branden Wo-gen dun - - kel im Tal.

p *dim.*

Red. * *Red.* * *Red.* *

con espress.

f *dim.*

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

Più agitato. doloroso

mp

I do not crave one kiss to stille de - sire, — Sweete rose, from thee,
 Nicht, Ro - se, fleh' ich, daß des Kus - ses Lust — er - göt - ze mich,

mp *stacc.*

Red. *

con passione *cresc.*

On - ly a thorne to pierce my breaste with fire, — My guer-don be.
 nur daß dein Dorn zer-rei - ße mir die Brust, — das bit - te ich.

Red. * *Red.* *

più f

I dare not touche, pure pearl, thy ten - dere
 Nicht will be - rüh - ren, Perl, ich dei - ne

più f

Ped.

dim. *p*

beau - ty With low - lie breathe, But in those waves whose caverned deeps once
 Rei - ne in Lie - bes - glut, will sen - ken in die Flu - ten mein Ge -

dim. *poco* *a* *poca.*

Ped. * *Ped.* * *Ped.* *

poco ritard.

held thee, Would plunge in death.
 bei - ne, wo du ge - ruht.

più cresc.

sost.

* *Ped.* * *Ped.* *

Tempo I.

When alle the scent - ed windes are e - ver sigh - ing Soft - lie thy name,
 Wenn duft - ger Win - des - hauch dann flü - sternd nen - net den Na - men dein,

pp

* *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

Ped.

poco cresc.

If to their song my lyfe is spente re - ply - inge, Ah! do not blame!
dann sollst, auf e - wig nun von mir ge - tren - net, du den - ken mein.

piu cresc.

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

mf

On - ly live on, and let my soule's vaine yearn - ynge An al - tar raise,
Le - be nur fort, laß mei - ne Seel' er - rich - ten das Hei - lig - tum,

mf

Ped. * *Ped.* *

cresc. molto *rallent.*

There, self - con - sumed, ex - pire in rap - tuous wor - ship Chauntynge thy
wo sie, an - be - tend dich im Selbst - ver - nich - ten, sing' dei - nen

cresc. molto *piu f* *sost.*

Ped. *

f *a tempo, poco accelerando*

praise. *Ruhm.*

ff *ff*

Ped. *

VI.

Tra-la-la-lie! Tra-la-la-lie!

Scherzando e molto rubato.

Ho! all ye mer-rie com-pa-nie, Come,
Hei! lu-stig, Freun-de, al-le-zeit! Kommt,

lede a lyfe of jol-li-tie! The sadde and soure Can-
weih'n wir uns der Fröh-lich-keit! Wer Gril-len fängt, den-

gloom and gloure, And whis-pere wis-dome; what care we?
Kopf stets hängt, der wei-che von uns al-len weit.

sf *mf stacc.* *rit.* *sost.* *colla parte* *poco dim.*

Con amore.

Tra - la - la, tra - la - la, tra - la - la, tra - la - la,
 Tra - la - la, tra - la - la, tra - la - la, tra - la - la,

p

*Ped. ** *Ped. ** *Ped. ** *Ped. **

tra - la - la, tra - la - la, tra - la - la - la - lie!
 tra - la - la, tra - la - la, tra - la - la - la - lie!

ritard.

dim. *pp*

*Ped. ** *Ped. ** *Ped. ** *Ped. **

A tempo I, più allegretto.

The blos - som's hang - ynge on the boughe, Then
 Winkt euch die Blüt' am jun - gen Zweig, dann

mf *p* *pp*

legato

*Ped. ** *Ped. ** *Ped. ** *Ped. **

reache it, plucke it, kiss it now! Some sage lookes glum, "Noe
 grei - fet, pflük - ket, küßt sie gleich! Ob Gries - gram spricht: „Den

rall.

f *p*

*Ped. ** *Ped. ** *Ped. ** *Ped. **

ritard. *Lento*

flower, no plum; — What will ye do when Win - ter's come? "You
Zweig, brecht ihn nicht! — Frucht für den Win - ter bringt er reich." Die

p *dim.*
sost.

commodo.

shel - tered warm from win - ter snowes, Sit - ting where ro - sy
ihr, ge - schützt vor Schnee und Eis, sitzt am Ka - min im

mp

*And. * And. * And. * And. * And. **

vivo *molto lacrimoso e lento*

fire - light glowes, Come, let us in, So pinched and thin,
trau - ten Kreis, öff - net die Tür uns Ar - men - hier!

f *p*
sost.

*And. * And. * And. * And. **

vivo *rit.* *a tempo I*

We'll wishe you welle, — and toaste our toes! So, alle ye mer - rie
Nur uns er - wär - - - men wol - len wir. Drum lu - stig, Freun - de,

f marc. *ten.* *f* *stacc.*

*And. * And. * And. **

com - pa - nie, Come, lede a lyfe of jol - li - tie, Sing
 al - le - zeit! Kommt, weih'n wir uns der Fröh - lich - keit! Singt

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

ho, Sing hey! We'll jete a - waye The houres un - til the morn - yngegrey.
 ho, singt he! Mit Lust ver - geh' die Zeit bis neu der Tag er - steh'.

sost. *f* *poco dim.* *ritard.*

Con amore.

mf *dim.*

Tra - la - la, tra - la - la, tra - la - la, tra - la - la,
 Tra - la - la, tra - la - la, tra - la - la, tra - la - la,

p

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

ritard. *sf*

tra - la - la, tra - la - la, tra - la - la - lie!
 tra - la - la, tra - la - la, tra - la - la - lie!

dim. *sf*

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

TO CHORAL SOCIETIES.

A LIST OF SELECTED CHORAL WORKS PUBLISHED BY
BREITKOPF AND HÄRTEL

LONDON: 54, GREAT MARLBOROUGH STREET, W.

EUGEN D'ALBERT.

MAN AND LIFE.

A Short Choral Work for two Sopranos, Contralto, Tenor, and two Bassi, with Orchestral or Organ Accompaniment.

Vocal Score, 2s. | Orchestral Parts, 9s. 4d.
Full Orchestral Score, 5s. | Extra Parts, each, 4d.

ALBERT BECKER.

LORD, HOW LONG?

Cantata, based upon the words of the 13th Psalm, ending with the Chorale "In God will I confide." For Soprano, Contralto, Tenor, Bass Solo, Chorus, and Orchestra.

Vocal Score, 3s. | Orchestral Parts, 6s. 8d.
Full Orchestral Score, 9s. | Extra Parts, each, 4d.
Organ Part, 1s. 6d.

ALBERT BECKER.

SACRED DIALOGUE FROM THE 16TH CENTURY.

For Contralto Solo, Chorus, and Organ.

Vocal Score, 1s.

ALBERT BECKER.

HALLELUJAH! PRAISE YE THE LORD.

A Thanksgiving Cantata, for Soprano, Contralto, Tenor, Bass Solo, Chorus and Orchestra.

Vocal Score, 3s. 6d. | Orchestral Parts, 8s. 4d.
Full Orchestral Score, 9s. | Extra Parts, each, 4d.
Organ Part, 1s. 6d.

L. V. BEETHOVEN.

CHORAL SYMPHONY.

New English Version by the Rev. W. T. SOUTHWARD.
Vocal Score, 2s. | Orchestral Parts, 18s.
Full Orchestral Score, 12s. | Extra Parts, each, 8d.

As performed at the Hereford Festival, 1900.

London Musical Courier: "... Certainly the new translation by the Rev. W. T. Southward of Schillers's 'Hymn to gladness' may be pronounced an improvement on that formerly in use, in that it is an abler exposition of the poet's lofty thoughts, and more singable."

H. BERLIOZ.

FAUST.

New English Version by JOHN BERNHOFF.

Vocal Score (*in preparation*) | Orchestral Parts, 52s.
Full Orchestral Score, 40s. | Extra Parts, each, 1s. 4d.

H. BERLIOZ.

REQUIEM

(GRANDE MÈSE DES MORTS).

Vocal Score (Latin words), 3s. | Orchestral Parts, 20s. 8d.
(Edited by P. Scharwenka) | Extra Parts, each, 8d.
Full Orchestral Score, 15s.

MAX BRUCH.

THE LAY OF THE NORSEMEN.

A Cantata for Baritone Solo and Male Voices, with Orchestral Accompaniment.

English Version by Dr. ROBERT P. WHITE.

Vocal Score, 1s. 6d. | Orchestral Parts, 7s. 8d.
Full Orchestral Score, 4s. | Extra Parts, each, 4d.

Complete Catalogues of Orchestral Music, Choral Works, Songs, Organ and Chamber Music, Pianoforte and Instrumental Music, Popular Edition, &c., sent Post-Free on application.

WILLIAM BYRD.

MASS IN D MINOR.

For Soprano, Contralto, two Tenors, and Bass.

Edited by W. BARCLAY SQUIRE and WILLIAM TERRY.

Vocal Score (Latin words), 3s. net.

Performed at the Birmingham Festival, 1900, with great success.

M. ESPOSITO.

DEIRDRE.

Prime Cantata, for Soprano, Tenor, and Baritone Soli, Chorus, and Orchestra.

Vocal Score, 3s.

Full Score and Orchestral Parts on hire.

CESAR FRANCK.

THE ONE HUNDRED & FIFTIETH PSALM.

An Anthem for Chorus, Orchestra, and Organ.

Vocal Score, 1s. 6d. | Orchestral Parts, 8s. 4d.
Full Orchestral Score, 4s. | Extra Parts, each, 4d.
Organ Part, 1s. 6d.

AUG. HAMERICK.

HARVEST DANCE.

A Cantata for Female Voices, with Orchestral Accompaniment.

Vocal Score, 3s. | Orchestral Parts, 5s. 4d.
Full Orchestral Score, 6s. | Extra Parts, each, 4d.

HEINRICH HOFMANN.

BLESSED ARE THE DEAD.

A Sacred Cantata for Contralto Solo, Chorus, and Orchestra.

Vocal Score, 4s. | Orchestral Parts, 7s. 8d.
Full Orchestral Score, 9s. | Extra Parts, each, 4d.
Organ Part, 1s. 6d.

L. NICODÉ.

THE SEA.

An Ode for Tenor Solo, Male Chorus, and Orchestra.

Vocal Score, 6s. | Orchestral Parts, 37s.
Full Orchestral Score, 24s. | Extra Parts, each, 1s.

F. SCHUBERT.

MIRIAM'S SONG OF TRIUMPH.

For Soprano Solo, Chorus, and Orchestra.

New English Version by OLGA L. STURM,

Orchestration by FELIX MOTT.

Vocal Score, 1s. | Orchestral Parts, 11s. 8d.
Full Orchestral Score, 6s. | Extra Parts, each, 4d.

As performed at the Chester Festival, 1900.

EDGAR TINEL.

FRANCISCUS.

An Oratorio for Solo Voices, Chorus, Organ, and Orchestra.

Vocal Score, 16s. | Full Orchestral Score, 60s.
Vocal Parts, each, 1s. 6d. | String Parts, each, 6s.
Wind Parts, on hire.